



Ometstajkuilol

Letras dobles



¿Sabías qué?...

Es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualesquiera otras.

Artículo 9. Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas

Ometstajkuilol

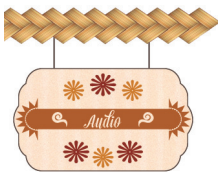
Letras dobles

En el náhuatl del sur es común encontrar palabras escritas con letras dobles, mismas que pueden ser consonantes o vocales. Cuando estemos frente a este tipo de casos, se tiene que tener presente que cada una de las letras, corresponde a una sílaba diferente. Regularmente las consonantes dobles son las siguientes: **xx**, **tsts**, **kk**, **tt**, **nn**. Ejemplos:

náhuatl	español	división silábica
ixxota	le brillan los ojos	ix-xo-ta
moixxamia	se lava la cara	mo-ix-xa-mia
pixxi	malanga	pix-xi
ixxilichiwi	arruga de la cara	ix-xi-li-chi-wi
nimitsstajtsilij	te grité	ni-mits-tsaj-tsi-lij
mitstsejtselowa	te sacude	mits-tsej-tse-lo-wa
mitstsonilpia	te peina	mits-tso-nil-pia
mitstsijsikatankua	te da picazón	mits-tsi-j-si-ka-tan-kua
nikkuajya	ya lo comí	nik-kuaj-ya
tikkokowa	lo lastimas	tik-ko-ko-wa
tikkawa	lo dejas	tik-ka-wa
tikkonia	lo bebes	tik-ko-nia
xikitta	míralo	xi-kit-ta
attamolontil	agua turbia	at-ta-mo-lon-til
attakui	acarrear agua	at-ta-kui
attaneki	tiene sed	at-ta-ne-ki
kinnaj nawaj	lo acurrucó	kin-naj-na-waj
konnamaka	vende ollas	kon-na-ma-ka
kennantito	como ahora	ken-nan-ti-to
kannawatito	donde se oye ruido	kan-na-wa-ti-to
kannepachijto	donde está escondido	kan-ne-pa-chij-to

En cuanto a las vocales ocurre lo mismo como en las consonantes, ya que las vocales dobles corresponden a sílabas diferentes. Los casos más frecuentes se da con las secuencias vocálicas: **aa**, **ii**, **oo**. Ejemplos:

náhuatl	español	división silábica
kaamaka	le da de beber repetidas veces	ka-a-ma-ka
kaakilia	echa agua repetidamente	ka-a-ki-li-a
kaawiltia	lo juega repetidamente	ka-a-wil-ti-a
kiaanejnentia	camina en el agua repetidamente	ki-a-a-nej-nen-ti-a
koolina	lo sacude	ko-o-li-na
kioometsowa	lo duplica	ki-o-o-me-tso-wa
choolintsin	muchacho	cho-o-lin-tsin
moojwiyotia	se encamina	mo-oj-wi-yo-ti-a
kiixtia	lo despierta repetidamente	ki-ix-ti-a
kiikxiyotia	le pone patas	ki-ik-xi-yo-ti-a
kiixnamiki	estar de frente a	ki-ix-na-mi-ki



Para mejorar la pronunciación de la lengua náhuatl del sur, te invitamos a consultar tu disco de audios.

¿Sabías qué?...

Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua. Artículo 11. Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas

¿Sabías qué?...

Los pueblos y los individuos indígenas son libres e iguales a todos los demás pueblos y personas y tienen derecho a no ser objeto de ningún tipo de discriminación en el ejercicio de sus derechos, en particular se funda en su origen o identidad indígena.

Artículo 2. Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, 29 de Junio de 2006, aprobada por la Asamblea General.



La presente actividad tiene como finalidad que el participante practique y aprenda a dividir correctamente las palabras nahuas en sílabas y a la vez reconozca los casos de letras dobles. El facilitador escribirá en el pizarrón las palabras que a continuación se presentan e instruirá que de manera individual y con el apoyo de este manual, dividan los conceptos de acuerdo al patrón silábico.

- tepostalochtajkuilol _____
- kakapaksin _____
- moixamia _____
- wejkapatachixtokej _____
- takajkayawatinemi _____
- tapajpaktoyaj _____
- nimitstsajtsilij _____
- kikochtemiktoya _____
- tikkonia _____
- kipajkixtijkej _____
- kuayakapantinemi _____
- konnamaka _____
- teposkawayoj _____
- tatojtokatoya _____
- ixxota _____

Una vez que se ha concluido esta parte de la actividad, el facilitador solicitará cinco voluntarios para que pasen al pizarrón a escribir la división silábica que realizaron. A cada voluntario le corresponderá realizar tres palabras del listado anterior. Al término de cada participación, el facilitador intervendrá para hacer las aclaraciones y sugerencias pertinentes.